

<b>Zeitschrift:</b>	Magazine aide et soins à domicile : revue spécialisée de l'Association suisse des services d'aide et de soins à domicile
<b>Herausgeber:</b>	Spitex Verband Schweiz
<b>Band:</b>	- (2014)
<b>Heft:</b>	3
<b>Rubrik:</b>	Impressum

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sudoku

### Impressum

#### Editeur

Association suisse des services d'aide et de soins à domicile  
Sulgenauweg 38, Case Postale 1074  
3000 Berne 23  
Tél. 031 381 22 81  
admin@spitex.ch, www.spitex.ch

#### Direction et rédaction

Magazine Aide et Soins à Domicile  
Sulgenauweg 38, Case Postale 1074  
3000 Berne 23  
Tél. 031 370 17 59  
edition@magazineasd.ch  
redaction@magazineasd.ch  
www.magazineasd.ch

ISSN 2296-6994

#### Parution

6 x par an

#### Tirage

1500 exemplaires en français  
4200 exemplaires en allemand  
300 exemplaires en italien (supplément)

#### Abonnements

Service abonnements Magazine ASD  
Industriestrasse 37, 3178 Bösingen  
Tél. 031 740 97 87, abo@spitexmagazin.ch

#### Rédaction

Stefan Senn, Leitung (stes)  
Nicole Dana-Classen (ndc)  
Milizta Bodí (mb)  
Annemarie Fischer (fi)  
Sarah King (sk)  
Christa Lanzicher (cl)  
Stefano Motta (sm)

#### Ont collaboré à ce numéro

Peter Früh, Karin Meier, Stefan Müller,  
Thomas Uhland, Susanne Wenger

#### Corrections

Ilse-Helen Rimoldi

#### Annonces

Axel Springer Schweiz AG, Fachmedien  
Förrlibuckstrasse 70, Case Postale  
8021 Zurich  
Tél. +41 43 444 51 09  
spitex@fachmedien.ch

#### Délai pour les annonces

14 juillet 2014 (édition 4/2014)

Conception visuelle / Mise en page  
Pomcanys Marketing AG, Zurich  
www.pomcanys.ch

#### Impression

Stutz Druck AG, Wädenswil  
www.stutz-druck.ch

L'utilisation et la reproduction des articles sont soumis à une autorisation de la rédaction. Les manuscrits ne sont pas retournés.

		4			a	6		
1	9	8					4	
						5	9	b
4	8		7	c	9			
6		1		2	5		7	
	2	9	8	6				
2			5				9	
	5				2	3		6
	1	6		4	8			5

Envoyez-nous la solution  
par e-mail:

Magazine ASD, Concours  
Sulgenauweg 38  
Case Postale 1074, 3000 Berne 23  
concours@magazineasd.ch

Délai pour les envois:  
**31 juillet 2014**

Peuvent participer tous les lecteurs du MAGazine ASD, à l'exception des employés de l'ASSASD et leurs familles. Les gagnants qui auront été tirés au sort seront informés. Aucune correspondance ne sera échangée à ce sujet. La voie judiciaire est exclue.

Trois gagnants seront tirés au sort et recevront le **DVD du film «Du jour au lendemain»** réalisé par Frank Matter. Ces prix ont été mis à disposition par le distributeur cineworx.

## Le 6.9.14: une journée particulière

*La journée du lait, la journée de l'enfance, la journée du souvenir ou la journée sans tabac: les occasions de sensibiliser à un thème ne manquent pas. L'une de ces dates vaut en tout cas la peine d'être marquée en rouge dans nos agendas: il s'agit de la journée nationale de l'aide et des soins à domicile, le 6 septembre 2014.*

*Au centre de l'événement, les proches aidants, qui consacrent régulièrement de leur temps pour aider un parent, un ami ou un voisin atteint dans sa santé et son autonomie. Les organisations d'aide et de soins à domicile qui ne pourraient se passer de ce soutien, associent délibérément les proches aidants à leur travail quotidien. Un cadre national montre les champs d'action de cette force de travail, dont l'importance est centrale pour notre société et qui doit être reconnue et valorisée en conséquence.*

*Il est donc d'autant plus important que la grande famille du maintien à domicile en Suisse agisse de manière concertée pour informer sur l'engage-*

*ment des proches aidants, L'Association suisse des services d'aide et de soins à domicile (ASSASD) annoncera la journée du 6 septembre par voie de communiqué. Mais c'est par des manifestations ciblées dans chacune des organisations de base que le grand public pourra être sensibilisé. Il n'y a pas forcément besoin de grands moyens pour organiser localement la journée de l'aide et des soins à domicile: un stand sur la place du village, une présence dans un centre commercial, une conférence dans l'aula d'une école ou une invitation portes ouvertes: demandez le programme!*

*Dans moins de trois mois, ce sera le jour J. Vous avez donc encore un peu de temps pour faire mijoter vos idées et passer à l'action. Si la journée nationale de l'aide et des soins à domicile pouvait ce jour-là remplir une fonction de prise de conscience, ce serait bien sympathique – y compris pour les proches aidants.*

**Stefan Senn**